

**CABECERA****YACIMIENTO:** Monasterio de San Juan de los Reyes, Iglesia (Toledo, Toledo)**MUNICIPIO:** Toledo**PROVINCIA:** Toledo**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AETHAM 5954**N. INV:** Monasterio de San Juan de los Reyes, Iglesia (Toledo, Toledo)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Friso**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** Edificio**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:****H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Este monesterio e ygl(es)ia mandaron hacer los esclarecidos p(rin) / cipe{u}s e señores do(n) Herna(n)do y doña Isabel reina de Castilla, de León, de A / ragó(n), de Çecilia, los quales señores por vienaven / turado matrimo(n)io, se iu(n)taro(n) los dichos reynos seyendo el dicho señor, rey y señor naturales de los reynos de / Aragón y Cecilia y s / eyendo la dicha señora, reyna señora natural de los reynos de Castilla, de / León, el qual fu(n)daro(n) a r'e'gl(es)ia de nuest)ro sen(n)or Dios y dela bienave(n)turada madre / suya, n(uest)ra señora la v(i)rge(n) Mari(a), y por especial devoció(n) que tovieron.

Texto dado por Menor Natal (2021, 119).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Este monasterio e iglesia mandaron hacer los esclarecidos príncipes y señores don Fernando y doña Isabel, reina de Castilla, de León, de Aragón, de Sicilia, los cuales señores por bienaventurado el matrimonio, se juntaron los dichos reinos, siendo el dicho señor, rey y señor naturales de los reinos de Aragón y Sicilia y siendo la dicha señora, reina señora natural de los reinos de Castilla, de León, el cual fundaron la iglesia de nuestro señor Dios y de la bienaventurada madre suya, nuestra señora la virgen María, y por especial devoción que tuvieron.

Traducción dada por Menor Natal (2021, 119).

**COMENTARIO:****EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Menor Natal (2021, 119)

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** Dos puntos unidos con una línea curva

**LENGUA:** Castellano

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La inscripción recorre el friso de la nave central de la iglesia de San Juan de los Reyes. El estado de conservación es bueno.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** La escritura es gótica minúscula.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Principio del siglo XVI

**CRIT. DAT.:** Criterios históricos y artísticos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** La inscripción se encuentra ubicada en el friso de la nave central de la iglesia de San Juan de los Reyes.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5954; Menor Natal, Elisabeth (2021) Talleres epigráficos y talleres escultóricos. El taller epigráfico del maestro Sebastián de Toledo, Universidad de León, León, pp. 118-119. Herrera Casado, Antonio (2005): Monasterios y Conventos de Castilla-La Mancha: una guía para conocerlos mejor, Guadalajara: Aache Ediciones, pp.206-208.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**